

OMRON

Automatický merač krvného tlaku s upevnením na rameno

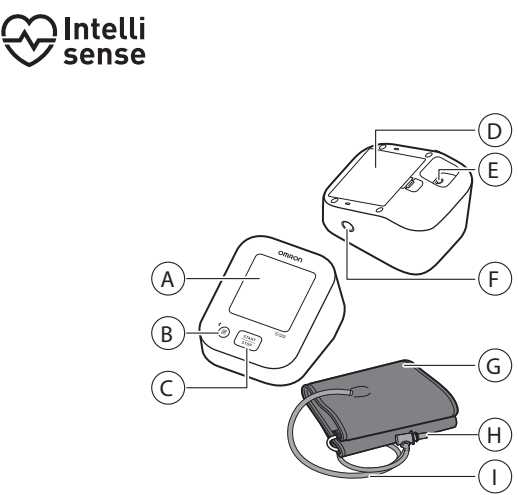
M2+ Connect (HEM-7188T1-LE)

Slovenčina

Návod na použitie 1: Bezpečnostné a ďalšie informácie

Informácie o symboloch nájdete v časti Opis symbolov.

Pred použitím si prečítajte návod na použitie 1 a 2.



Úvod

Dakujeme, že ste si kúpili automatický merač krvného tlaku na rameno OMRON. Tento zápisný merač krvného tlaku využíva oscilometrickú metódu merania tlaku krvi. Znamená to, že tento merač zaznamenáva pohyb krvi v brachiálnej tepne a prevádza pohyby na digitálny výsledok.

Bezpečnostné pokyny

Tento návod na použitie poskytuje dôležité informácie o automatickom merači krvného tlaku na rameno OMRON. Aby ste zaistili bezpečné a správne používanie tohto merača, PREČÍTAJTE si všetky pokyny a POROZUMEJTE im. **Ak nerozumiete týmto pokynom alebo máte akékoľvek otázky, obráťte sa na predajcu alebo distribútora produktov OMRON pred tým, ako sa pokúsíte tento merač použiť. Podrobnejšie informácie o svojom krvnom tlaku získate od svojho lekára.**

Určenie

Určený účel

Toto zariadenie je digitálny merač, ktorý je určený na meranie krvného tlaku a pulzovej frekvencie u dospelých pacientov. Zariadenie počas merania zisťuje nepravidelný srdcový tep a označuje ho symbolom s výsledkom merania.

Určení pacienti

Dospelí pacienti

Určení používatelia

Dospelí pacienti (môže zahŕňať samotných pacientov), ktorí rozumejú tomuto návodu na použitie.

Klinický prínos

Krvný tlak pacienta je možné merať neinvazívne a jednoducho.

Spôsob použitia

Tento merač je určený na viacnásobné použitie u viacerých pacientov.

Obmedzenia

Obvod ramena pacienta musí byť v rozsahu 17 – 42 cm.

Indikácia

Túto pomôcku používajú zdraví osoby, pacienti so zvýšeným krvným tlakom a pacienti dbajúci o svoje zdravie najmä v bežnom domácom prostredí a je možné ju použiť v zdravotníckom zariadení pod dozorom zdravotníckych pracovníkov na meranie krvného tlaku a pulzu.

Príjem a kontrola

Vyberte merač a ďalšie súčasti z balenia a skontrolujte, či nie sú poškodené. Ak sú merač alebo niektorá súčast poškodené, NEPOUŽÍVAJTE ich a obráťte sa na predajcu alebo distribútora produktov OMRON.

Dôležité bezpečnostné informácie

Pred použitím tohto merača si prečítajte Dôležité bezpečnostné informácie v tomto návode na použitie. V záujme vlastnej bezpečnosti presne dodržiavajte nasledujúci návod na použitie. Návod si odložte pre prípad potreby v budúcnosti. **Podrobnejšie informácie o svojom krvnom tlaku získate od svojho lekára.**

Kontraindikácie

- Merač NEPOUŽÍVAJTE na meranie na zranenom alebo liečenom ramene.
- Manžetu na rameno NENASADZUJTE na rameno, keď máte zavadenú infúziu a ani počas transfúzie krvi.
- Tento merač NEPOUŽÍVAJTE na meranie tlaku dojčiat, batoliat, detí alebo osôb, ktoré sa nedokážu vyjadriť.

Vedľajšie účinky

- Meranie vykonávané častejšie, ako je potrebné, môže viesť k tvorbe modrín kvôli interferencii s prietokom krvi.
- Nafuknutie na vyšší tlak než je potrebné môže viesť ku vzniku podliatin ramena na mieste použitia manžety. **POZNÁMKA:** Ďalšie informácie nájdete v časti „Ak máte systolický tlak vyšší než 210 mmHg“ na konci návodu na použitie 2.
- Ak sa priadni podráždenie kože alebo nepohodlie, prestaňte merač používať a obráťte sa na svojho lekára.

⚠️ Vstraha Indikuje potenciálne rizikové situácie, ktoré by mohli mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

- NEUPRAVUJTE liečbu (vrátane zmeny v užívaní akéhokoľvek lieku či liečby) na základe výsledkov merania z tohto merača krvného tlaku. Užívajte lieky podľa predpisu svojho lekára. IBA lekár má kvalifikáciu na diagnostiku a liečbu vysokého krvného tlaku a stavov súvisiacich so srdcom.
- NIKDY si na základe výsledkov merania sami nestanovujte diagnózu ani sa neliečte. V ZDY sa poraďte s lekárom.
- Ak pociťujete príznaky alebo máte obavy, obráťte sa na svojho lekára.
- NEODKLADAJTE/NEPRESTÁVAJTE chodiť na pravidelné kontroly alebo návštevy lekára na základe výsledkov pochádzajúcich z tohto merača.
- Merač NEPOUŽÍVAJTE v oblastiach, kde sa nachádza vysokofrekvenčné (VF) chirurgické zariadenie, zariadenia na zobrazovanie magnetickou rezonanciou (MR) či skenery počítačovej tomografie (CT). Mohlo by to spôsobiť poruchu činnosti monitora a/alebo nesprávne meranie.
- Merač NEPOUŽÍVAJTE v prostredí bohatom na kyslík ani blízko horľavých plynov.
- Obráťte sa na lekára pred použitím zariadenia v prípade, že sa u vás vyskytuje ťažké arytmia, napríklad predčasné predsieňové alebo komorové sťahy či predsieňová fibrilácia, arteriálna skleróza, nedostatok perifúzie, cukrovka, gravidita, preeklampsia alebo ochorenia obličiek. UPOZORNUJEME, že ktorýkoľvek z týchto stavov, pohyb, trasenie alebo chvenie sa u pacienta môže ovplyvniť výsledok merania.
- V snahe predísť úškrteniu držte vzduchovú hadičku a kábel sieťového adaptéra mimo dosahu dojčiat, batoliat a detí.
- Tento výrobok obsahuje drobné súčasti, ktoré môžu spôsobiť udusenie dojčata, batoláta alebo dieťaťa pri prehltnutí.

Prenos údajov

- Tento výrobok neustále vyžaruje rádiovýfrekvenčné (RF) vlny v pásme 2,4 GHz. NEPOUŽÍVAJTE tento výrobok na miestach, kde je zákaz RF, napríklad v liehtade alebo v nemocniciach. Na miestach, kde je zákaz používať rádiovýfrekvenčné zariadenia, zakážte v merači funkciu **Bluetooth** alebo vyberte batériu a odpojte sieťový adaptér.

Sieťový adaptér (voliteľné príslušenstvo)

Manipulácia a používanie

- Ak je merač alebo kábel sieťového adaptéra poškodený, sieťový adaptér NEPOUŽÍVAJTE. Ak je merač alebo kábel poškodený, okamžite vypnite napájanie a odpojte sieťový adaptér.
- Snúru sieťového adaptéra zapojte do zásuvky s určeným napätím. NEPOUŽÍVAJTE v zásuvke s rozvodkovou rozvodkou.
- Sieťový adaptér NIKDY nezapájajte a neodpájajte od zásuvky sieťového napájania mokrymi rukami.
- Sieťový adaptér NEROZOBERAJTE ani sa ho nepokúšajte opraviť.

Manipulácia a používanie batérií

- Batérie udržiajte mimo dosah dojčiat, batoliat a detí.

⚠️ Bezpečnostné opatrenie Indikuje potenciálne rizikové situácie, ktoré (ak sa im nevyhnete) by mohli mať za následok menšie alebo stredne závažné zranenie používateľa alebo pacienta, prípadne by mohli spôsobiť poškodenie zariadenia alebo majetku.

- Pred použitím merača na ramene s intravaskulárnym prístupom alebo liečbou či artério-venóznym (A-V) shuntom sa poraďte s lekárom z dôvodu možnej dočasnej interference s prietokom krvi, čo by mohlo viesť k zraneniu.
- V prípade mastektómie alebo odstránenia lymfatických uzlín sa poraďte o použití merača so svojim lekárom.
- Ak máte závažné problémy s prietokom krvi alebo poruchy krvi, pred použitím tohto merača sa poraďte so svojim lekárom, keďže nafukovanie manžety môže spôsobiť tvorbu modrín.
- Nafukujte LEN vtedy, ak je manžeta nasadená na ramene.
- Ak sa z manžety nezačne pri meraní vypúšťať vzduch, zložte ju z ramena.
- Tento merač NEPOUŽÍVAJTE na žiadne iné účely než na meranie tlaku krvi.
- Počas merania sa uistite, že sa do vzdialenosti 30 cm od tohto merača nenachádza žiadne mobilné zariadenie ani žiadne ďalšie elektrické zariadenie vyžarujúce elektromagnetické pole. Mohlo by to spôsobiť poruchu činnosti monitora a/alebo nesprávne meranie.
- Merač a iné súčasti NEROZBERAJTE a nepokúšajte sa ich opraviť. Hrozi riziko nesprávneho odpočtu.
- NEPOUŽÍVAJTE na miestach, kde je vlhkosť alebo riziko pošplechania merača vodou. Môže to poškodiť merač.

Displej/problém	Možná příčina	Riešenie
 sa zobrazí	Hýbanie alebo rozprávanie počas merania vedie k tvorbe vibrácií, ktoré narušajú meranie.	Počas merania sa nehybte a nerozprávajte.
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Nasadte manžetu na rameno správne, potom zmerajte znova. Pozrite si časť 6 v návode na použitie 2. Počas merania sa nehybte a sedte správne.
 sa zobrazí	Merač má poruchu.	Znova stlačte tlačidlo [START/STOP]. Ak sa „Err“ (Chyba) stále zobrazuje, obráťte sa na predajňu, alebo distribútora produktov OMRON.
 sa zobrazí	Merač sa nemôže pripojiť k integritnému zariadeniu alebo preniesť správne údaje.	Postupujte podľa pokynov v aplikácii „OMRON connect“. Ak sa „Err“ stále zobrazuje aj po kontrole aplikácie, obráťte sa na predajňu alebo distribútora produktov OMRON.
 sa zobrazí	Merač sa nemôže pripojiť k integritnému zariadeniu alebo preniesť správne údaje.	Nasadte manžetu na rameno správne, potom zmerajte znova. Pozrite si časť 6 v návode na použitie 2. Počas merania sa nehybte a sedte správne. Ak sa naďalej zobrazuje symbol nepravidielného srdcového rytmu  , odporúča sa poradiť sa so svojim lekárom.
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Približne 900 meraní (Pri použití nových alkalických batérií a dodávanej manžety. V závislosti od typu batérie a manžety.)
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Merač: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 10 000 použití. / Voliteľný sieťový adaptér: 5 rokov
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Merač: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 30 000 použití. / Manžeta: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 10 000 použití. / Voliteľný sieťový adaptér: 5 rokov
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Merač: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 30 000 použití. / Manžeta: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 10 000 použití. / Voliteľný sieťový adaptér: 5 rokov
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Merač: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 30 000 použití. / Manžeta: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 10 000 použití. / Voliteľný sieťový adaptér: 5 rokov
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Merač: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 30 000 použití. / Manžeta: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 10 000 použití. / Voliteľný sieťový adaptér: 5 rokov
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Merač: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 30 000 použití. / Manžeta: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 10 000 použití. / Voliteľný sieťový adaptér: 5 rokov
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Merač: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 30 000 použití. / Manžeta: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 10 000 použití. / Voliteľný sieťový adaptér: 5 rokov
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Merač: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 30 000 použití. / Manžeta: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 10 000 použití. / Voliteľný sieťový adaptér: 5 rokov
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Merač: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 30 000 použití. / Manžeta: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 10 000 použití. / Voliteľný sieťový adaptér: 5 rokov
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Merač: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 30 000 použití. / Manžeta: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 10 000 použití. / Voliteľný sieťový adaptér: 5 rokov
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Merač: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 30 000 použití. / Manžeta: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 10 000 použití. / Voliteľný sieťový adaptér: 5 rokov
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Merač: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 30 000 použití. / Manžeta: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 10 000 použití. / Voliteľný sieťový adaptér: 5 rokov
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Merač: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 30 000 použití. / Manžeta: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 10 000 použití. / Voliteľný sieťový adaptér: 5 rokov
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Merač: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 30 000 použití. / Manžeta: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 10 000 použití. / Voliteľný sieťový adaptér: 5 rokov
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Merač: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 30 000 použití. / Manžeta: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 10 000 použití. / Voliteľný sieťový adaptér: 5 rokov
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Merač: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 30 000 použití. / Manžeta: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 10 000 použití. / Voliteľný sieťový adaptér: 5 rokov
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Merač: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 30 000 použití. / Manžeta: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 10 000 použití. / Voliteľný sieťový adaptér: 5 rokov
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Merač: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 30 000 použití. / Manžeta: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 10 000 použití. / Voliteľný sieťový adaptér: 5 rokov
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Merač: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 30 000 použití. / Manžeta: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 10 000 použití. / Voliteľný sieťový adaptér: 5 rokov
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Merač: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 30 000 použití. / Manžeta: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 10 000 použití. / Voliteľný sieťový adaptér: 5 rokov
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Merač: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 30 000 použití. / Manžeta: 5 rokov alebo čas, keď dosiahne 10 000 použití. / Voliteľný sieťový adaptér: 5 rokov

- Merač NEPOUŽÍVAJTE v pohyblivúcom sa vozidle, napríklad v aute alebo lietadle.
- Dbajte na to, aby merač NESPADOL, ani ho NEVYSTAVUJTE silným otrasom alebo vibráciám.
- Merač NEPOUŽÍVAJTE na miestach s vysokou či nízkou vlhkosťou alebo vysokými či nízkymi teplotami. Prečítajte si časť 4.
- Počas merania sledujte rameno, aby ste zaistili, že merač nespôsobuje dlhotrvajúce zamedzenie obehu krvi.
- Merač NEPOUŽÍVAJTE súčasne s inými zdravotníckymi elektronickými zariadeniami. Mohlo by to spôsobiť poruchu činnosti zariadení a/alebo nesprávne meranie.
- Aspoň 30 minút pred meraním sa nekúpte, nepite alkoholické a kofeínové nápoje, nejedzte, nefajčíte a fyzicky sa nenamáhajte.
- Pred meraním si aspoň 5 minút odpočinite.
- Pri meraní odstráňte z ramena prílehavé alebo hrubé oblečenie.
- Počas merania sa nehybte a NEROZPRAVAJTE.
- Manžetu používajte LEN u osôb, ktoré majú obvod ramena v rámci uvedeného rozsahu manžety.
- Pred meraním sa uistite, že je merač prispôsobený izbovej teplote. Meranie po extrémnej zmene teploty môže viesť k nesprávnemu výsledku merania. Odporúča sa počkať približne 2 hodiny, aby sa merač zahrial alebo ochladil, keď sa používa v prostredí v rámci teploty špecifikovanej ako prevádzkové podmienky po tom, ako sa uchoval pri maximálnej či minimálnej skladovacej teplote. Ďalšie informácie o prevádzkovej a skladovacej/prepravnej teplote uvádza časť 4.
- Merač NEPOUŽÍVAJTE po uplynutí životnosti. Prečítajte si časť 4.
- Manžetu ani vzduchovú hadičku nadmerne NEOHYBAJTE.
- Pri meraní NEPRŤHÝBAJTE ani NEOHYBAJTE vzduchovú hadičku.
- Mohlo by to viesť k zraneniu z dôvodu preúsenia krvného obehu.
- Ak chcete odpojiť vzduchovú zástrčku, nefahajte za hadičku, ale za koncovku pripojenú k meraču.
- Používajte IBA sieťový adaptér, manžetu na rameno, batérie a príslušenstvo určené pre tento merač. Používanie nepodporovaných sieťových adaptérov, manžiet na rameno a batérií môže spôsobiť poškodenie merača a/alebo môže byť preň nebezpečné.
- Používajte LEN manžetu na rameno schválenú pre tento merač. Používanie iných manžiet na rameno môže pri meraní poskytovať nesprávne výsledky.
- Pri likvidácii merača, príslušenstva a voliteľných doplnkov sa riadte pokynmi uvedenými v časti 5 s názvom „Správny spôsob likvidácie tohto produktu“.

Prenos údajov

- NEVYMIEŇAJTE batérie a NEODPÁJAJTE sieťový adaptér počas prenosu výsledkov merania do vášho integritného zariadenia. Mohlo by to viesť k nesprávnej prevádzke merača a zlyhaniu prenosu údajov o krvnom tlaku.

Sieťový adaptér (voliteľné príslušenstvo)

Manipulácia a používanie

- Pevne zastreďte sieťový adaptér do zásuvky.
- Pri odpaníí sieťového adaptéra zo zásuvky tahajte opatrne za sieťový adaptér. NETAHAJTE za kábel sieťového adaptéra.
- Pri manipulácii s káblom sieťového adaptéra: NEPOSKÝDTE ho. /NELÁMTE ho. /NEZASAĤUJTE do neho. / NEPRŤHVNITE ho. / Nasilú ho NEOHYBAJTE ani NETAHAJTE. / NESKRÚCAJTE ho. /NEPOUŽÍVAJTE ho, ak je zamotaný v kľbku. / NEDÁVAJTE ho pod ťažké predmety.
- Zo sieťového adaptéra utrite prach.
- Keď sa sieťový adaptér nepoužíva, odpojte ho.
- Pred utieraním merača odpojte sieťový adaptér.

Manipulácia a používanie batérií

- Batérie NEVKLADAJTE do zariadenia s nesprávnou orientáciou polarít.
- V tomto merači využívajte LEN 4 alkalické batérie typu „AA“. NEPOUŽÍVAJTE iné typy batérií. NEPOUŽÍVAJTE súčasne nové a staré batérie. NEPOUŽÍVAJTE súčasne rôzne značky batérií.
- Ak by sa Vám elektrolýt z batérií dostal do očí, ihneď si vypláchnite oči veľkým množstvom čistej vody. Ihneď sa poraďte s lekárom.
- Ak by sa vám elektrolýt z batérií dostal na pokožku, ihneď si zasiahnuté miesto umyte veľkým množstvom čistej vlažnej vody. Ak máte radňné podráždenie, poranenie alebo bolesť pretrváva, obráťte sa na svojho lekára.
- NEPOUŽÍVAJTE batérie po dátume expirácie.
- Pravidelne kontrolujte batérie, aby ste si overili, že sú v dobrom prevádzkovom stave.
- Ak chcete zastaviť meranie, stlačte v jeho priebehu tlačidlo [START/STOP].
- Pri meraní na pravom ramene by vzduchová hadička mala byť na vnútornej strane lakťa. Dbajte na to, aby ste ruku nemali položenú na vzduchovej hadičke.

- Krvný tlak sa na jednotlivých ramenách môže líšiť. Výsledkom môžu byť rôzne namerané hodnoty. Vždy vykonávajte merania na tom istom ramene. Ak sa namerané údaje na oboch rukách zásadne líšia, požiadajte svojho lekára o informáciu, na ktorej ruke si máte merať krvný tlak.
- Berte na vedomie, že spoločnosť OMRON nebude niesť zodpovednosť za stratu údajov a/alebo informácií v aplikácii.
- Aplikácia „OMRON connect“ je jediná aplikácia, ktorú odporúčame na používanie s meračom, aby sa vaše údaje preniesli správne.
- Pri používaní voliteľného sieťového alebo sieťového adaptéra na miesto, kde je náročné sieťový adaptér pripojiť a odpojiť.

Manipulácia a používanie batérií

- Likvidácia použitých batérií má byť v súlade s miestnymi nariadeniami.
- Dodané batérie môžu mať kratšiu životnosť než nové batérie.
- Výmena batérií nevymaže predchádzajúce výsledky meraní.

1 Hlásenia chýb a riešenie problémov

Ak sa počas merania vyskytne niektorý z nižšie uvedených problémov, skontrolujte, či sa v blízkosti do 30 cm od monitora nenachádza žiadne ďalšie elektrické zariadenie. Ak problém pretrváva, pozrite si tabuľku nižšie.

Displej/problém	Možná příčina	Riešenie
 sa zobrazí alebo sa manžeta na rameno nenafúkne.	Tlačidlo [START/STOP] bolo stlačené, keď manžeta na rameno nebola nasadená.	Vypnite merač opätovným stlačením tlačidla [START/STOP].
 sa zobrazí alebo sa manžeta na rameno nenafúkne.	Vzduchová zástrčka nie je úplne zasunutá do merača.	Vzduchovú zástrčku dôkladne zasunite.
 sa zobrazí alebo sa manžeta na rameno nenafúkne.	Manžeta na rameno nie je správne nasadená.	Nasadte manžetu na rameno správne, potom zmerajte znova. Pozrite si časť 6 v návode na použitie 2.
 sa zobrazí alebo sa manžeta na rameno nenafúkne.	Z manžety uniká vzduch.	Manžetu vymeňte za novú. Pozrite si časť 13 v návode na použitie 2.
 sa zobrazí alebo sa manžeta na rameno nenafúkne.	Hýbanie alebo rozprávanie počas merania spôsobuje, že manžeta na rameno sa dostatočne nenafúkne.	Počas merania sa nehybte a nerozprávajte. Ak sa opakovane zobrazuje „E2“, manžetu nafuknite manuálne na systolický tlak o 30 až 40 mmHg vyšší, než ste namerali pri predchádzajúcom meraní. Pozrite si koniec v návode na použitie 2.
 sa zobrazí	Systolický tlak je vyšší ako 210 mmHg a meranie nemožno vykonať.	Pri meraní sa nedotýkajte manžety na rameno ani neohýbajte vzduchovú hadičku. Pri manuálnom nafukovaní manžety si pozrite koniec návodu na použitie 2.
 sa zobrazí	Manžeta na rameno je nafuknutá na tlak vyšší, než je maximálne povolené.	Pri meraní sa nedotýkajte manžety na rameno ani neohýbajte vzduchovú hadičku. Pri manuálnom nafukovaní manžety si pozrite koniec návodu na použitie 2.

Displej/problém	Možná příčina	Riešenie
 sa zobrazí	Hýbanie alebo rozprávanie počas merania vedie k tvorbe vibrácií, ktoré narušajú meranie.	Počas merania sa nehybte a nerozprávajte.
 sa zobrazí	Pulzová frekvencia nie je detegovaná správne.	Nasadte manžetu na rameno správne, potom zmerajte znova. Pozrite si časť 6 v návode na použitie 2. Počas merania sa nehybte a sedte správne.
 sa zobrazí	Merač má poruchu.	Znova stlačte tlačidlo [START/STOP]. Ak sa „Err“ (Chyba) stále zobrazuje, obráťte sa na predajňu, alebo distribútora produktov OMRON.
 sa zobrazí	Merač sa nemôže pripojiť k inteligentnému zariadeniu alebo preniesť správne údaje.	Postupujte v aplikácii „OMRON connect“. Ak sa „Err“ stále zobrazuje aj po kontrole aplikácie, obráťte sa na predajňu alebo distribútora produktov OMRON.
 sa zobrazí	 sa zobrazí	Nasadte manžetu na rameno správne, potom zmerajte znova. Pozrite si časť 6 v návode na použitie 2. Počas merania sa nehybte a sedte správne.
 sa zobrazí		Ak sa naďalej zobrazuje symbol nepravidielného srdcového rytmu
 neblíka počas merania		 , odporúča sa poradiť sa so svojim lekárom.
 blíka	Merač čaká na spárovanie s inteligentným zariadením.	Pozrite si pokyny v časti 5 návodu na použitie 2 pre párovanie merača s inteligentným zariadením alebo stlačením tlačidla [START/STOP] zrušte párovanie a vypnite merač.
 blíka	• Neprenieslo sa viac ako 24 výsledkov merania. • Váš merač nie je spárovaný s inteligentným zariadením. • Batérie boli vymenené.	Spárujte alebo preneste výsledky merania do aplikácie „OMRON connect“, aby ste ich mohli uchovávať v pamäti aplikácie. Tento symbol zmizne.
 blíka	Batérie sú takmer vybité.	Odporúčame vymeniť všetky styri batérie za nové. Pozrite si časť 4 v návode na použitie 2.
 sa zobrazí alebo merač sa počas neočakávane vypne.	Batérie sú vybité.	Okamžite vymeňte všetky styri batérie za nové. Pozrite si časť 4 v návode na použitie 2.
Na displeji merača sa nič nezobrazuje.	Polarita batérií nie je správne otočená.	Skontrolujte, či sú batérie nainštalované správne. Pozrite si časť 4 v návode na použitie 2.
Výsledky merania sa javia byť príliš vysoké alebo príliš nízke.	Krvný tlak sa konštantne líši. Váš krvný tlak môže ovplyvniť mnoho faktorov vrátane stresu, dennej doby a alebo spôsobu aplikácie manžety na rameno. Pozrite si časť 2, 6 a 7 v návode na použitie 2.	
Objavil sa akýkoľvek iný komunikačný problém.	Ďalšiu pomoc nájdete v návode zobrazenom v inteligentnom zariadení alebo navštívte časť „Pomoc“ aplikácie „OMRON connect“. Ak problém pretrváva, obráťte sa na predajňu, alebo distribútora spoločnosti OMRON.	
Objaví sa akýkoľvek iný problém.	Stlačením tlačidla [START/STOP] vypnite merač, potom ho stlačte znova, aby sa spustilo meranie. Ak problém pretrváva, vyberte všetky batérie a počkajte 30 sekúnd. Potom znova vložte batérie. Ak problém pretrváva, obráťte sa na predajňu, alebo distribútora spoločnosti OMRON.	

Automatic Upper Arm
Blood Pressure Monitor

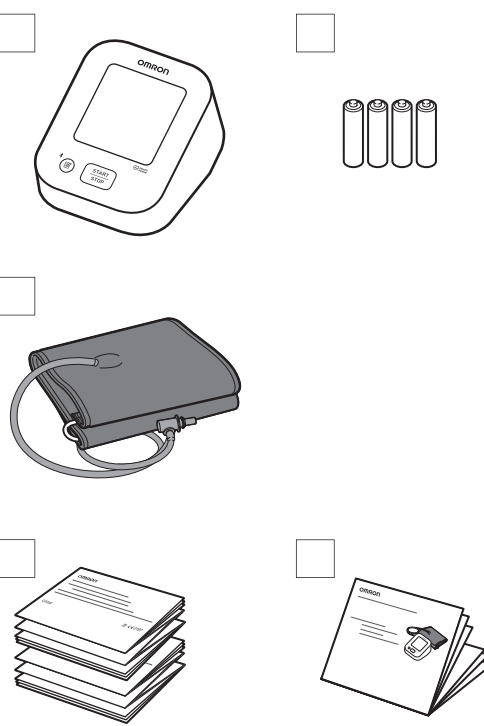
Automatyczny ciśnieniomierz naramienny
Automatický měřič krevního tlaku na paži
Automata felkaron működő vérnyomásmérő készülék
Automatický merač krvného tlaku s upevnením na rameno
Samodejni merilnik krvnega tlaka na nadlakti
Automatski tlakomjer na nadlaktici

M2+ Connect
(HEM-7188T1-LE)



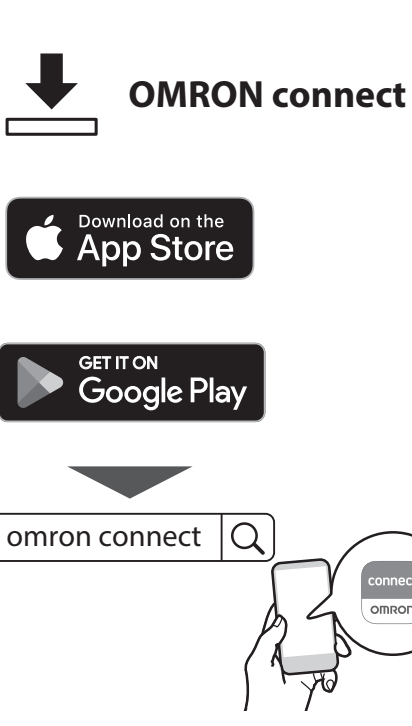
1 Package Contents

- PL Zawartość opakowania
- CZ Obsah balení
- HU A csomag tartalma
- SK Obsah balenia
- SL Vsebina embalaže
- HR Sadržaj pakiranja



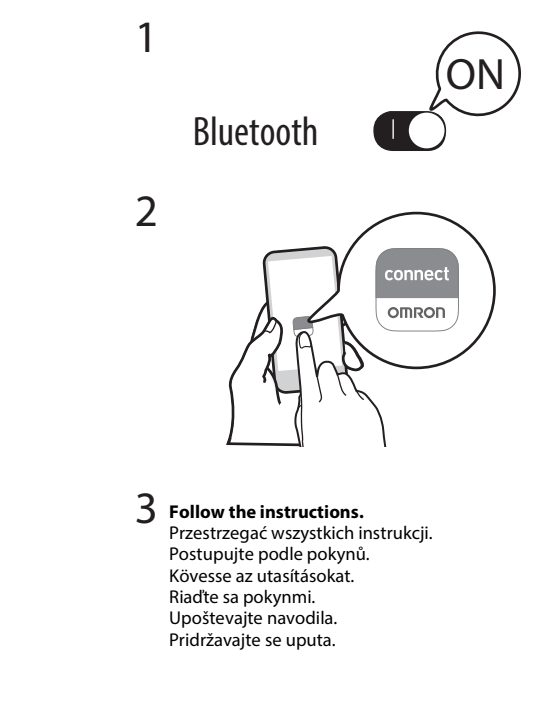
3 Downloading the App

- PL Pobieranie aplikacji
- CZ Stažení aplikace
- HU Az alkalmazás letöltése
- SK Stiahnutie aplikácie
- SL Prenos aplikacije
- HR Preuzimanje aplikacije



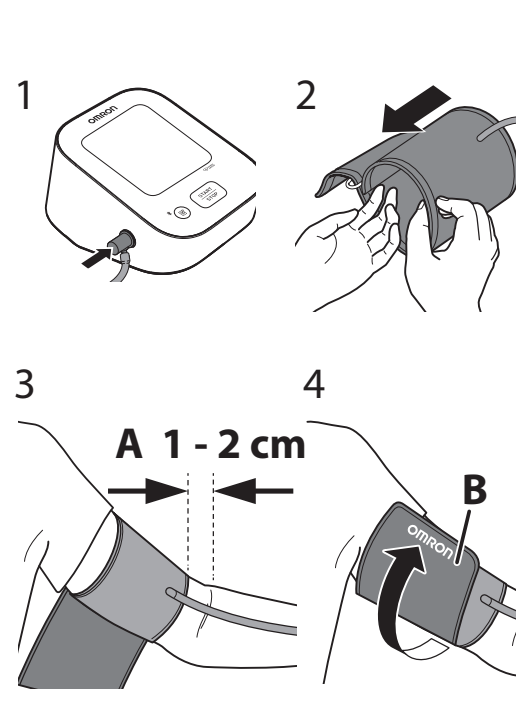
5 Pairing

- PL Parowanie
- CZ Párování
- HU Párosítás
- SK Párovanie
- SL Seznanjanje
- HR Uparivanje



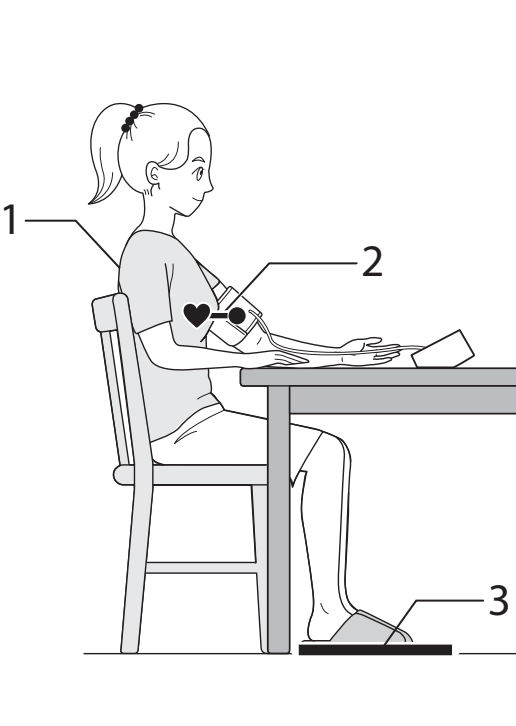
6 Applying the Arm Cuff

- PL Zakładanie mankietu
- CZ Nasazení manžety
- HU A mandzsetta felhelyezése
- SK Nasadenie manžety
- SL Nameščanje manšete za roko
- HR Primjena manžete za ruku



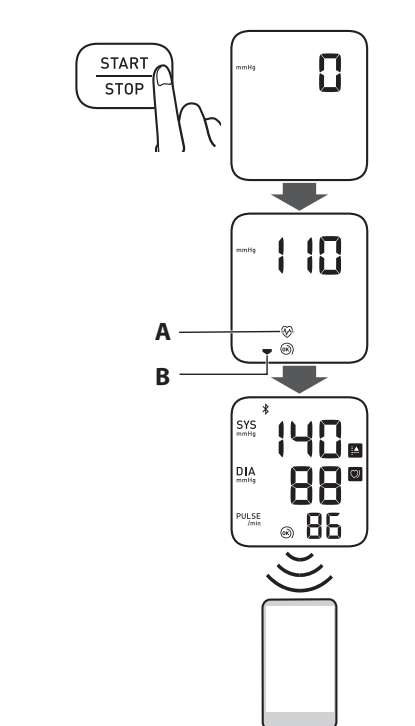
7 Sitting Correctly

- PL Prawidłowa pozycja ciała
- CZ Správné sezení
- HU A megfelelő ülőhelyzet
- SK Správne sedenie
- SL Pravilna postavitev
- HR Pravilno sjedenje



8 Taking a Measurement

- PL Wykonywanie pomiaru
- CZ Měření
- HU Mérés
- SK Meranie tlaku krvi
- SL Izvajanje meritve
- HR Mjerenje



Instruction Manual 2: Operational Instructions

- PL Instrukcja obsługi 2: Instrukcje użytkowania
- CZ Návod k obsluze 2: Provozní pokyny
- HU 2. Használati útmutató: Kezelési utasítás
- SK Návod na použitie 2: prevádzkové pokyny
- SL Priročnik z navodili 2: Navodila za upravljanje
- HR Priručnik s uputama 2: Upute za rad

Read Instruction Manual 1 and 2 before use.
Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi 1 i 2.
Před použitím si přečtěte Návod k obsluze 1 a 2.
Használat előtt olvassa el a 1. és a 2. számú Használati útmutatókat.
Pred použitím si prečítajte návod na použitie 1 a 2.
Pred uporabo preberite priročnik z navodili 1 in 2.
Prečitajte priručnike s uputama 1 i 2 prije upotrebe.

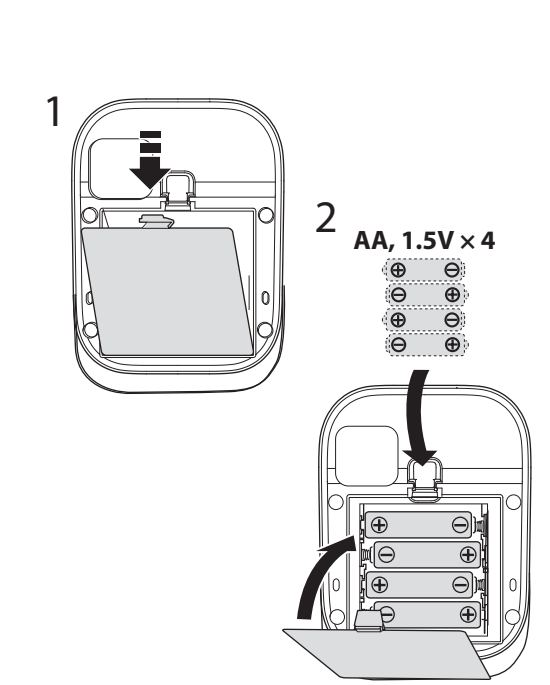
2 Preparing for a Measurement

- PL Przygotowanie do pomiaru
- CZ Příprava na měření
- HU A mérés előkészítése
- SK Priprava na meranie
- SL Priprava na meritve
- HR Pripremanje za mjerenje



4 Inserting Batteries

- PL Instalacja baterii
- CZ Vložení baterií
- HU Az elemek behelyezése
- SK Vloženie batérií
- SL Vstavljanje baterij
- HR Umetanje baterija



- A. Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside of your elbow.
- B. Make sure that the air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- A. Strana manžety s hadičkou má být 1 až 2 cm nad vnitřní stranou lokte.
- B. Ujistěte sa, že vzduchová hadička je na vnitřní straně ramena, a pevně obmotajte manžetu, aby sa nemohla posúvať.

- Relax and sit comfortably. Remain still and do not talk.
- 1. Keep your back and arm supported.
- 2. Keep the arm cuff at the same level as your heart.
- 3. Keep your feet flat and your legs uncrossed.

- Pohodine sa usadite a uvolnite sa. Nehýbte sa a nerozprávajte.
- 1. Chrbát a hornú končatinu majte podporené.
- 2. Manžetu na rameno majte v rovnakej výške ako srdce.
- 3. Sedte s chodidlami rovno na zemi, nohy neprekrížujte.

- 1. Press the [START/STOP] button.
- A: Flashes at every heartbeat.
- B: Appears while the cuff is deflating.
- 2. The reading is saved automatically.
- Open the app to transfer the reading.

- 1. Stlačte tlačidlo [START/STOP].
- A: Bliká pri každom údere srdca.
- B: Zobrazí sa počas vypúšťania manžety.
- 2. Výsledok merania sa automaticky uloží.
- Otvorte aplikáciu, aby ste výsledok preniesli.

- A. A mandzsetta levegőcső felőli része körülbelül 1 - 2 cm-rel legyen a könyök belső része fölött.
- B. Ellenőrizze, hogy a levegőcső a kar belső részénél legyen, és a mandzsettát úgy rögzítse, hogy az ne csúszkáljon, hanem stabilan a karján maradjon.

- A. Strana manšete s cevjo naj bo 1 do 2 cm nad notranjo stranjo komolca.
- B. Zračno cev poravnajte z notranjo stranjo roke in ovijte manšeto dovolj tesno, da je ni mogoče premikati.

- Uvolněte se a pohodlně se posadte. Nehýbejte se a nemlujte.
- 1. Žáda mějte podepřené a ruku opřenou.
- 2. Mějte manžetu v úrovni srdce.
- 3. Nohy mějte položené na zemi rovně a nepřekřížené.

- Opustite se i udobno sjednite. Budite mirni i ne govorite.
- 1. Neka su vam leđa i ruka poduprti.
- 2. Držite manžetu za ruku u razini srca.
- 3. Stopala neka budu ravna, a noge neprekrizene.

- 1. Nyomja meg a [START/STOP] gombot.
- A: Minden szivdobbanásnál felvillan.
- B: A mandzsetta leeresztése közben jelenik meg.
- 2. Az eredmény automatikusan mentésre kerül.
- Nyissa meg az alkalmazást az eredmény továbbításához.

- 1. Pritisnite gumb [START/STOP].
- A: Blijeska pri svakom otkucaju srca.
- B: pojavljuje se kada se manžeta ispuhuje.
- 2. Očitanje se automatski sprema.
- Otvorite aplikaciju radi prijenosa očitanja.

Error messages or other problems?

E1 Refer to:

Komunikaty o błędzie lub inny problem? Przejdź do:

E2 Vyskytla se chybová hlášení či jiné problémy? Prečtete si:

Hibaüzeneteket lát vagy egyéb problémák merültek fel? Lásd:

Chybové hlásenia alebo iné problémy?

Pozrite si:

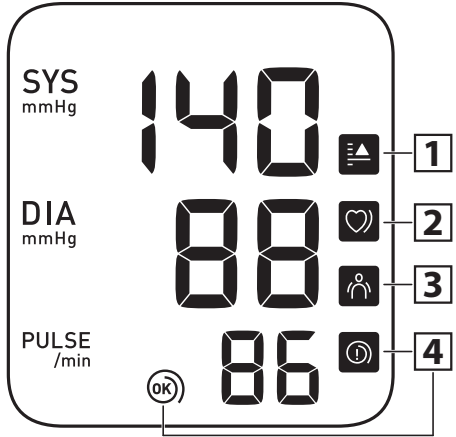
Sporočila o napakah ali druge težave?

Glejte:

Poruke o pogreškama ili drugi problemi? Pogledajte:

Instruction Manual 1

PL	Sprawdzanie odczytów	
CZ	Kontrola naměřených hodnot	
HU	Eredmények ellenőrzése	
SK	Kontrola nameraných výsledkov	
SL	Preverjanje meritev	
HR	Provjera mjerenja	



3 Alerts you of any body movement that will affect the blood pressure readings. Remove the arm cuff, wait 2–3 minutes and try again. Ostrzega o wszelkich ruchach ciała, które wpłyną na odczyty ciśnienia krwi. Zdjąć mankiet, poczekać 2–3 minuty i spróbować ponownie. Upozorni vás na jakýkoli pohyb těla, který ovlivní hodnoty krevního tlaku. Sejměte manžetu, vyčkejte 2–3 minuty a zkuste to znovu.	Figyelmezteti Önt minden olyan testmozgásra, amely hatással van a vérnyomásmérésre. Vegye le a mandzsettát, várjon 2–3 percig, majd próbálja újra a mérést. Upozorni vás na akýkoľvek pohyb tela, ktorý ovplyvní hodnoty krevného tlaku. Odstráňte manžetu, počkajte 2 až 3 minúty a skúste to znova. Opozori vas na premikanje telesa, ki vpliva na odčitavanje krvnega tlaka. Odstranite manšeto za roko, počakajte 2–3 minute in poskusite znova.	Upozorava vas na svaki pokret tijela koji će utjecati na očitanja krvnog tlaka. Skinite manžetu za ruku i pričekajte od 2 do 3 minute i pokušajte ponovno.
4 The cuff is tight enough. Mankiet jest wystarczająco ciasno założony. Manžeta je dostatečně utažená. A mandzsetta elég szorosan van felhelyezve. Manžeta je dostatočne utiahnutá. Manšeta je nameščena dovolj tesno. Manžeta je dovoljno stegnuta.	4 Apply the cuff again MORE TIGHTLY. Zalózz mankiet zaciśnij, mocniej zaciskając. Nasadte manžetu znovu a UTÁHNĚTE JI PEVNĚJI. Rögzítse SZOROSABBAN a mandzsettát. Znova nasadte manžetu, tentokráť PEVNĚJŠIE. Manšeto nameštite TESNEJE. Ponovo stavite manžetu i JACĚ je stegnite.	Apply the cuff again MORE TIGHTLY. Zalózz mankiet zaciśnij, mocniej zaciskając. Nasadte manžetu znovu a UTÁHNĚTE JI PEVNĚJI. Rögzítse SZOROSABBAN a mandzsettát. Znova nasadte manžetu, tentokráť PEVNĚJŠIE. Manšeto nameštite TESNEJE. Ponovo stavite manžetu i JACĚ je stegnite.

10

Using Memory Functions

PL	Korzystanie z funkcji pamięci
CZ	Použití funkci paměti
HU	A memóriafunkciók használatá
SK	Používanie funkcie pamäte
SL	Uporaba funkcij pomnilnika
HR	Upotreba memorijske funkcije

 **Readings Stored in Memory**

PL Odczyty zapisane w pamięć

CZ Měření uložená v pamě

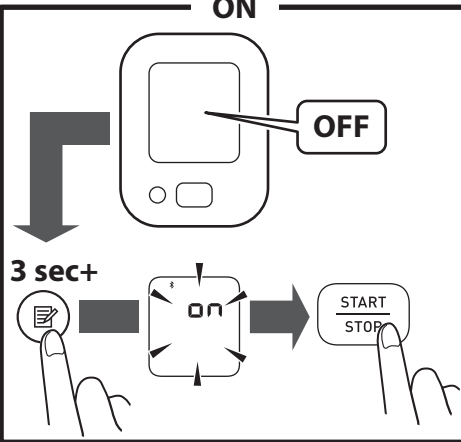
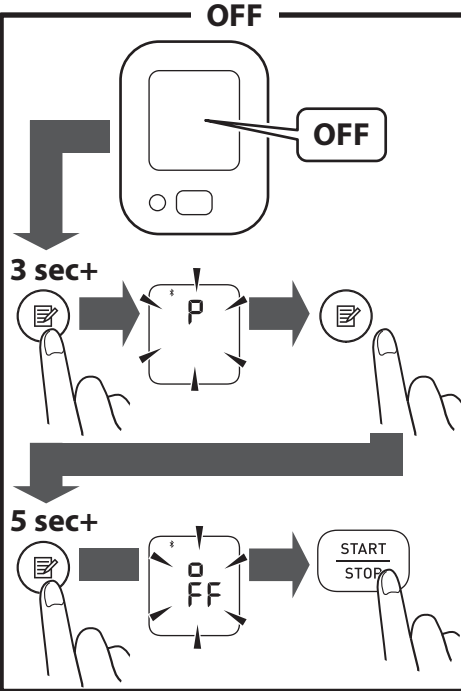
HU A memóriában tárolt mérésértékek

SK Výsledky uložené v paměti

SL Odčitki, shranjeni v pomnilniku
HR Mjerenja pohranjena u memoriju

Stores up to 30 readings.
Zapis do 30 odczytów.
Ukládá až 30 naměřených hodnot.
Maximum 30 eredményt tárol.
Ukládá až 30 výsledkov merania.
Omogoča shranjevanje do 30 meritev.
Pohranjuje do 30 očitanja.

- **Wyłączanie/włączanie funkcji Bluetooth**
- **Vypnutí/zapnutí funkce Bluetooth**
- **Bluetooth kikapcsolása/engedélyezése**
- **Deaktivácia/aktivácia funkcie Bluetooth**
- **Omogočanje/onemogočanje povezave Bluetooth**
- **Omogućavanje/onemogućavanje značajke Bluetooth**



Bluetooth is enabled by default.  off appears while Bluetooth is disabled.

Rozhranie Bluetooth je predvolene aktivované.  off zobrazuje, kým je funkcia Bluetooth neaktívna.

kcija Bluetooth jest domyślnie włączona. ✖ off pojawia
gdy funkcja Bluetooth jest wyłączona. Povezava Bluetooth je privzeto omogočena. ✖ off se
prikaže, če je funkcija Bluetooth onemogočena.

rychlostí nastavení je funkce Bluetooth zapnuta. Značka Bluetooth omogučená je kao zadana postava

se objeví při vypnutí funkce Bluetooth.  off se pojavljuje dok je onemogućena značka

alapértelmezett beállítás szerint a Bluetooth
 edélyezett.  off jelenik meg, ha a Bluetooth nincs
 edélyezve.

PL	Przywracanie ustawień domyślnych
CZ	Obnovení výchozích nastavení
HU	Visszatérés az alapértelmezett beállításokhoz
SK	Obnova predvolených nastavení
SL	Obnovitev privzetih nastavitev
HR	Vraćanje na zadane postavke

PL	Opcjonalne akcesoria
CZ	Volitelné příslušenství
HU	Opcionális tartozékok
SK	Voliteľné príslušenstvo
SL	Izbirni dodatki
HR	Neobavezna oprema

An



Model: HEM-RML3
22 - 42 cm

Cuff



Model (code)
CS2 Small Cuff
(HEM-CS24-
17 - 22 cm

Chapter

el: HHP-CM01
HHP-BFH01
HHP-AM01

If your systolic pressure is more than 210 mmHg: After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor indicates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure. Do not inflate above 299 mmHg.	Ak máte systolický tlak vyšší než 210 mmHg: po spustení nafukovania manžety pridržte stlačené tlačidlo [START/STOP], kým sa nedosiahne o 30 až 40 mmHg viac, než je predpokladaný systolický tlak. Nenafukujte nad 299 mmHg.
---	---

Jezeli ciśnienie skurczowe jest wyższe niż 210 mmHg: Po rozpoczęciu napełniania mankietu nacisnąć i przytrzymać przycisk [START/STOP], aż ciśnieniomierz napompuje mankiety do wartości o 30–40 mmHg wyższej od przewidywanego ciśnienia skurczowego. Nie należy pompować mankiety do ciśnienia powyżej 299 mmHg.

V prípade, že máte systolický krvný tlak vyšší než 210 mmHg: Poté, čo sa začne manžeta nafukovať, stisknite tlačidlo [START/STOP] a podržte ju, dokud prístroj nenafukne manžetu o 30 až 40 mmHg viac, než je váš odhadovaný systolický krvný tlak. Nenafukujte manžetu na tlak prevyšujúci 299 mmHg.

Amennyiben az ön szisztolés vényomása 210 Hgmm feletti: Miután megkezdődött a mandzsetta felfújása, nyomja meg és tartsa lenyomva a [START/STOP] gombot, amíg a készülék a várt szisztolés vényomást 30 – 40 Hgmm-rel meg nem haladja. Ne pumpálja 299 Hgmm-nél nagyobb nyomására.

Ak máte systolický tlak vyšší než 210 mmHg: po spustení nafukovania manžety pridržte stlačené tlačidlo [START/STOP], kým sa nedosiahne o 30 až 40 mmHg viac, než je predpokladaný systolický tlak. Nenafukujte nad 299 mmHg.

Če vaš sistolični tlak presega 210 mmHg, po začetku napihovanja manšete pritisnite gumb [START/STOP] ga držite, dokler naprava ne napihne manšete do tlaka ki je 30 do 40 mmHg višji od vašega pričakovanega sistoličnega tlaka. Manšete ne napihujte nad 299 mmHg.

Ako je vaš sistolički tlak viši od 210 mmHg: nakon što manžeta za ruku počne napuhavati, pritisnite i držite gumb [START/STOP] dok tlakomjer ne napuše 30 do 40 mmHg više od vašeg očekivanog sistoličkog tlaka. Nemojte napuhavati na tlak iznad 299 mm Hg.

 Manufacturer Producent Vyrobc Gyártó	Výrobca Proizvajalec Proizvođač	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EC REP EU representative Przedstawiciel handlowy w UE Zástupce pro EU	EU-képviselő Zastúpenie v EÚ EU predstavnik Predstavništvo v Evropski uniji	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU Importer na terenie UE Dovožce do EU EU importőr	Dovozca pre EÚ Uvoznik v EU Uvoznik v EU	
Production facility Sídźba produkci Výrobní závod Terméképviselet	Výrobná prevádzka Proizvodni obrat Proizvodni pogon	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Service-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province Vietnam
Subsidiaries Filie Pobočky Leányvállalatok Dcérske spoločnosti Podružnice Podružnice	Importer in the United Kingdom and UK responsible person	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, U www.omron-healthcare.com/distributors
		OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors
		OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Made in Vietnam / Wyprodukowano w Wietnamie / Vyrobeno ve Vietnamu / Származási ország:
Vietnám / Vyrobené vo Vietname / Izdelano v Vietnamu / Proizvedeno u Vijetnamu

Issue Date / Data publikacji / Datum vydání / Kiadás dátuma / Dátum vydania / Izdano / Datum izdavanja : 2025-06-27

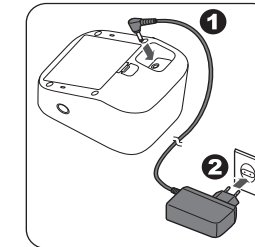
Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff. Vzduchovú zástrčku neodhadzujte. Vzduchovú zástrčku možno použiť s voliteľnou manžetou.

Nie wyrzucać wtyczki przewodu powietrza. Wtyczkę przewodu powietrza można podłączyć do opcjonalnego mankietu.

Ne zavržite zračnega vtiča. Zračni vtič se lahko upora za dodatno manšeto.

Vzduchovou zástrčku nevyhazujte. Vzduchovou zástrčku lze použít na volitelnou manžetu.

Ne dobja el a levegőcsatlakozót. A levegőcsatlakozó az opcionális mandzsettához használható.



<https://www.omron-healthcare.com/>